

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



UNIONE
EUROPEA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
UNIVERSITÀ E RICERCA
AUTORITÀ DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO

AUTORITÀ RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

IO E LA LINGUA ITALIANA I CAN LEARN ITALIAN LA LANGUE ITALIENNE ET MOI

أنا واللغة الإيطالية
میں اور اطالوی زبان



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



KALEIDOSCOPIO
COOPERATIVA SOCIALE



FONDAZIONE
FRANCO DEMARCHI
IL SOCIALE COMPETENTE

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



UNIONE
EUROPEA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



MINISTERO DELL'INTERNO
AUTORITÀ DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO

AUTORITÀ RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

IO E LA LINGUA ITALIANA

Le principali informazioni
che possono aiutarti
se hai bisogno di imparare
la lingua italiana



Se vuoi frequentare o stai frequentando dei corsi di italiano, devi sostenere un esame di verifica della lingua o devi frequentare un corso di italiano inviato da un Centro per l'impiego, è importante che tu sia al corrente di alcune informazioni.

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea. Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020.

Azione 2: Promozione dell'accesso ai servizi per l'integrazione.

Prog. 1478: Empowerment multilivello del sistema locale per l'integrazione dei migranti legali.



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



KALEIDOSCOPIO
COOPERATIVA SOCIALE



FONDAZIONE
FRANCO DEMARCHI
IL SOCIALE COMPETENTE

COS'È IL CENTRO EDA

I Centri EDA sono strutture che offrono percorsi formativi per l'istruzione, la formazione professionale e l'apprendimento linguistico. Propongono un'offerta formativa dall'alfabetizzazione al conseguimento del titolo del diploma scuola media e il numero di ore di formazione varia in base alle esigenze e alle conoscenze dello studente.

Si rivolgono agli adulti (che hanno compiuto sedici anni), italiani e stranieri, che vorrebbero completare gli studi interrotti da ragazzi, a chi vuole imparare un'altra lingua e a chi non è di madrelingua italiana e vuole imparare la lingua italiana.

È importante sapere che...

Solo il Centro EDA può aiutarti a conseguire una certificazione linguistica riconosciuta; quindi se stai già frequentando un corso di italiano presso un'associazione, una sala di lettura o una biblioteca, fatti indicare il Centro EDA più vicino a casa tua.

SEI STATO INVIATO AL CENTRO EDA PER UNA VERIFICA LINGUISTICA DAL COMMISSARIATO DEL GOVERNO O DALLA QUESTURA?

È importante sapere che...

- Ti verrà chiesto di comprendere un testo ascoltato, un testo scritto e di saper scrivere in lingua italiana
- Il Centro EDA ti dà la possibilità di essere aiutato da un insegnante nella preparazione all'esame: sarai inserito in un gruppo assieme ad altre persone
- Potrai sostenere l'esame assieme al gruppo e con l'aiuto dell'insegnante, aumentando le tue possibilità di successo
- Dopo il conseguimento della certificazione per il permesso di soggiorno, potrai proseguire presso il Centro EDA la tua formazione linguistica e culturale, migliorando in tal modo le tue relazioni, la conoscenza del tuo ambiente di vita e le tue possibilità di trovare lavoro
- Puoi anche prepararti all'esame da solo: se non lo superi devi aspettare 90 giorni per riprovare.

SEI STATO INVIATO AL CENTRO EDA DAL CENTRO PER L'IMPIEGO NELL'AMBITO DEL PATTO DI SERVIZIO?

È importante sapere che...

- Verrai inserito in uno dei corsi già programmati e attivati
- I corsi sono attivi da settembre a giugno
- Imparare l'italiano richiede tempo. Per far sì che il percorso di 60 ore ti sia davvero utile, sono necessari almeno tre mesi di frequenza
- Completate le ore previste dal Centro per l'impiego, potrai proseguire frequentando altri corsi di italiano organizzati dal Centro EDA, arrivando a conseguire una certificazione che ti potrà aprire nuove opportunità nel mondo del lavoro e nella vita di tutti i giorni.

ANCHE SE NON SEI OBBLIGATO A FREQUENTARE IL CENTRO EDA

È importante sapere che...

Frequentare un corso per imparare o migliorare il tuo italiano potrebbe esserti molto utile:

- Nella relazione con gli insegnanti dei tuoi figli
- Per migliorare la tua condizione lavorativa
- Se hai bisogno di parlare con il tuo medico o di avere una prestazione sanitaria
- Se ti devi rivolgere a un ufficio per sbrigare una pratica (e in tante altre situazioni della vita di tutti i giorni)
- Presso il Centro EDA puoi frequentare i corsi per conseguire il diploma di terza media
- Se sei già in possesso del diploma di terza media e vuoi proseguire negli studi, nelle scuole dove hanno sede i Centri EDA vengono organizzati per corsi serali di scuola superiore.

RIVOLGITI AL CENTRO EDA PIÙ VICINO A TE PER AVERE TUTTE LE INFORMAZIONI DI CUI HAI BISOGNO!

CITTÀ	INDIRIZZO	CONTATTI	SITO WEB
BORGO VALSUGANA	Istituto di Istruzione superiore "Degasperi", Via XXIV Maggio, 7	Tel. 0461 753647 giorgio.galvan@istitutoadegasperi.it	www.istacidedegasperi.it
CAVALESE	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Gandhi, 1	Tel. 0462 341449 eda@scuolefiemme.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
CLES	Istituto Tecnico Economico e Tecnologico "C. A. Pilati", Via 4 Novembre, 35	Tel. 0463 421695 eda@istitutopilati.it	www.istitutopilati.it
MEZZOLOMBARDO	Istituto di Istruzione superiore "Martini", Via G. Perlasca, 4	Tel. 0461 601122 sgr.martini.mezzolombardo@scuole.provincia.tn.it	www.martinomartini.eu
PERGINE	Istituto di istruzione superiore "Marie Curie", Via S. Pietro, 4	Tel. 0461 511397 edaperGINE@gmail.com	www.curieperGINE.it
PREDAZZO	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Degasperi, 14	Tel. 0462 501373 sgr.itcpredazzo@scuole.provincia.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
RIVA DEL GARDA	Istituto di Istruzione superiore "G. Floriani", V.le dei Tigli, 43	Tel. 0464 578511 sgr.istitutofloriani@scuole.provincia.tn.it	www.g-floriani.it
ROVERETO	Istituto di Istruzione "Don Milani", Via Balista	Tel.0464 485511 eda.rovereto@domir.it i.gritti@domir.it	www.domir.it
TIONE	Istituto di Istruzione superiore "L. Guetti", Via Durone, 53	Tel. 0465 321735 eda@guetti.tn.it	www.guetti.tn.it
TRENTO	Istituto di Istruzione superiore "Rosmini", Via B. Malfatti, 2; Via V. Veneto, 43	Tel. 0461 914400, 0461 855286 centroedatrento2012@gmail.com	www.rosmini.eu

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



AUTORITA' DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO

AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

I CAN LEARN ITALIAN

The main information
you need if you
wish to learn the
Italian language



If you want to attend or if you are currently attending a course for learning Italian, if you are to sit a language verification test or if you have been sent by an employment center to attend an Italian language course, it is essential that you be up to date with the latest information

Project co-funded by the European Union. 'Asylum, Immigration and Integration Fund' 2014- 2020.

Action 2: Promotion of access to integration services.

Prog. 1478: Multi-level empowerment of the local system for the integration of legal immigrants.



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



KALEIDOSCOPIO
COOPERATIVA SOCIALE



FONDAZIONE
FRANCO DEMARCHI
IL SOCIALE COMPETENTE

WHAT IS A EDA CENTER?

EDA centers are structures that offer training courses in general education, vocational training and the learning of languages. They cover a full range of learning situations, from basic literacy to the obtainment of the 'terza media' (lower secondary school) diploma, and the number of classroom hours varies based on the student's needs and educational background.

They are intended for Italian and foreign adults (i.e. over 16 years old) who wish to finish the school studies they interrupted when they were children, or wish to learn another language, or are not native Italians and wish to learn the Italian language.

What you should know:

Only an EDA center can help you obtain an officially recognised language certification. So, if you are already attending an Italian language course at an association, a reading center or a library, find the EDA center closest to you.

HAVE YOU BEEN SENT TO THE EDA CENTER TO SIT A LANGUAGE TEST BY THE GOVERNMENT COMMISSION OR BY THE POLICE?

What you should know:

- You will be asked to comprehend an audio text and a written text and to write in Italian
- The EDA center can give you the chance to be helped in preparing for the test by a teacher: you will be inserted in a group
- You can sit the exam with the group and with the help of the teacher, therefore increasing your chance of passing it
- Once you have gained the certification for obtaining your stay permit, you may continue studying Italian and general education at the EDA center, therefore improving your relations, the knowledge of your living environment and your chances of finding a job
- You may also prepare for the test on your own. If you don't pass it, you must wait 90 days before trying again

HAVE YOU BEEN SENT TO THE EDA CENTER BY THE EMPLOYMENT CENTER UNDER A 'PATTO DI SERVIZIO' AGREEMENT?

What you should know:

- You will be inserted in an already scheduled and activated course
- Courses are held from September to June
- It takes time to learn Italian. To make sure the 60 hour course proves useful to you, you need to attend for at least three months
- Once you have attended for the number of hours indicated by the Employment Center, you may continue attending the Italian courses organised by the EDA center in order to achieve a certificate that unlocks new opportunities in the world of employment and in everyday life

EVEN IF IT IS NOT MANDATORY FOR YOU TO ATTEND THE EDA CENTER

What you should know:

Your attendance of a course to learn Italian or to improve your grasp of this language could be quite useful:

- When relating with the teachers of your children
- To improve your employment status
- When you need to speak to your physician or obtain a healthcare service
- When you need to contact an office to obtain a specific service (and in so many other situations of everyday life)
- At the EDA center you may attend courses to obtain the Italian 'terza media' (lower secondary school) diploma
- If you already have a 'terza media' (lower secondary school) diploma and you wish to further your education, the schools that host the EDA centers organize evening courses for upper secondary school education

CONTACT THE EDA CENTER CLOSEST TO YOU TO GET ALL THE INFORMATION YOU REQUIRE!

CITY	ADDRESS	CONTACT DATA	WEBSITE
BORGO VALSUGANA	Istituto di istruzione superiore "Degasperi", Via XXIV Maggio, 7	Ph. 0461 753647 giorgio.galvan@istitutoadegasperi.it	www.istacidedegasperi.it
CAVALESE:	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Gandhi, 1	Ph. 0462 341449 eda@scuolefiemme.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
CLES:	Istituto Tecnico Economico e Tecnologico "C. A. Pilati", Via 4 Novembre, 35	Ph. 0463 421695 eda@istitutopilati.it	www.istitutopilati.it
MEZZOLOMBARDO	Istituto di Istruzione superiore "Martini", Via G. Perlasca, 4	Ph. 0461 601122 sgr.martini.mezzolombardo@scuole.provincia.tn.it	www.martinomartini.eu
PERGINE	Istituto di istruzione superiore "Marie Curie", Via S. Pietro, 4,	Ph. 0461 511397 edaperGINE@gmail.com	www.curieperGINE.it
PREDAZZO	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Degasperi, 14,	Ph. 0462 501373 sgr.itcpredazzo@scuole.provincia.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
RIVA DEL GARDA	Istituto di istruzione superiore "G. Floriani", V.le dei Tigli, 43	Ph. 0464 578511 sgr.istitutofloriani@scuole.provincia.tn.it	www.g-floriani.it
ROVERETO	Istituto di istruzione "Don Milani", Via Balista	Ph.0464 485511 eda.rovereto@domir.it i.gritti@domir.it	www.domir.it
TIONE	Istituto di istruzione superiore "L. Guetti", Via Durone, 53	Ph. 0465 321735 eda@guetti.tn.it	www.guetti.tn.it
TRENTO	Istituto di istruzione superiore "Rosmini", Via B. Malfatti, 2; Via V. Veneto, 43	Ph. 0461 914400, 0461 855286 centroedatrento2012@gmail.com	www.rosmini.eu

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



UNIONE
EUROPEA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



MINISTERO DELL'INTERNO
AUTORITA' DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO

AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

LA LANGUE ITALIENNE ET MOI

Toutes les informations qui peuvent vous aider si vous avez besoin d'apprendre la langue italienne



Si vous voulez fréquenter ou si vous êtes en train de fréquenter des cours d'italien, vous devez passer un examen de vérification de la connaissance de la langue ou vous devez fréquenter un cours d'italien recommandé par un centre pour l'emploi, il est important que vous connaissiez certaines informations.

Projet cofinancé par l'Union Européenne. Fond Asile, Migration et Intégration 2014 – 2020.

Action 2: Promotion de l'accès aux services d'intégration
Prog. 1478: Autonomisation à multiples niveaux du système local d'intégration des migrants légaux.



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



KALEIDOSCOPIO
COOPERATIVA SOCIALE



FONDAZIONE
FRANCO DEMARCHI
IL SOCIALE COMPETENTE

QU'EST CE QUE LE CENTRE EDA?

Les centres EDA sont des structures qui offrent des programmes de formation pour l'éducation, la formation professionnelle et l'apprentissage des langues. Ils proposent des formations allant de l'alphabétisation à l'obtention du diplôme de l'école secondaire inférieure et le nombre d'heures de formation dépend des besoins et des connaissances de l'étudiant.

Ils s'adressent aux adultes (de plus de seize ans) italiens et étrangers, qui voudraient compléter leurs études interrompues lorsqu'ils étaient jeunes, aux personnes qui veulent apprendre une langue étrangère et à celles qui ne sont pas de langue maternelle italienne et désirent apprendre cette langue. .

Vous devez savoir que

Seulement le centre EDA peut vous aider à obtenir une certification linguistique reconnue ; donc si vous fréquentez déjà un cours d'italien auprès d'une association, une salle de lecture ou une bibliothèque, renseignez-vous sur le centre EDA le plus proche de chez vous.

VOUS AVEZ ÉTÉ ENVOYÉ AU CENTRE EDA POUR UNE VÉRIFICATION DE LA CONNAISSANCE DE LA LANGUE PAR LE COMMISSARIAT DU GOUVERNEMENT OU PAR LA PRÉFECTURE?

Vous devez savoir que

- Il vous sera demandé de comprendre un texte à l'oral, un texte écrit et de savoir écrire en italien
- Le centre EDA vous donne la possibilité d'être aidé par un enseignant pour vous préparer à l'examen: vous serez insérés dans un groupe avec d'autres personnes
- Vous pourrez passer l'examen avec le groupe et avec l'aide de l'enseignant, pour augmenter vos chances de réussite
- Après avoir obtenu la certification pour le titre de séjour, vous pourrez poursuivre votre formation linguistique et culturelle auprès du centre EDA et améliorer ainsi vos relations, votre connaissance de votre espace de vie et vos chances de trouver un travail
- Vous pouvez également vous préparer à l'examen tout seul: si vous ne le réussissez pas, vous devez attendre 90 jours pour le tenter à nouveau

VOUS AVEZ ÉTÉ ENVOYÉ AU CENTRE EDA PAR LE CENTRE POUR L'EMPLOI DANS LE CADRE DE L'ACCORD DE SERVICE?

Il est important de savoir que

- Vous serez insérés dans un des cours déjà programmés et activés
- Les cours ont lieu de septembre à juin
- L'apprentissage de l'italien nécessite de temps. Pour que la formation de 60 heures vous soit vraiment utile, ils seront nécessaires au moins trois mois de fréquentation
- Après avoir achevé les heures prévues par le Centre pour l'Emploi, vous pourrez continuer en assistant à autres cours d'italien organisés par le centre EDA et parvenir à obtenir une certification qui vous ouvrira de nouvelles opportunités dans le monde du travail et dans la vie quotidienne

MÊME SI VOUS N'ÊTES PAS OBLIGÉS DE FRÉQUENTER LE CENTRE EDA

Il est important de savoir que

Assister à un cours pour apprendre ou améliorer votre italien peut vous être très utile:

- Dans les relations avec les professeurs de vos enfants
- Pour améliorer vos conditions de travail
- Si vous avez besoin de parler avec votre médecin ou bénéficier d'une prestation de soins de santé
- Si vous devez vous adresser à un bureau pour des démarches (et dans de nombreuses autres situations de la vie de tous les jours)
- Auprès du centre EDA, vous pouvez assister aux cours pour obtenir le diplôme de l'école secondaire
- Si vous êtes déjà titulaire d'un diplôme de l'école secondaire et vous désirez continuer vos études, dans les écoles où sont situés les centres EDA sont organisés des cours du soir d'enseignement supérieur

ADRESSEZ-VOUS AU CENTRE EDA LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS POUR AVOIR TOUTES LES INFORMATIONS DONT VOUS AVEZ BESOIN!

VILLE	ADRESSE	CONTACT	SITE INTERNET
BORGO VALSUGANA	Institut d'enseignement supérieur «Degasperi», Via XXXIV Maggio 7	Ph. 0461 753647 giorgio.galvan@istitutoadegasperi.it	www.istacidedegasperi.it
CAVALESE	Institut d'enseignement supérieur «La Rosa Bianca», Via Gandhi 1	Ph. 0462 341449 eda@scuolefiemme.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
CLES	Institut technico-économique et technologique «C.A. Pilati», Via 4 Novembre, 35	Ph. 0463 421695 eda@istitutopilati.it	www.istitutopilati.it
MEZZOLOMBARDO	Institut d'enseignement supérieur «Martini», Via G. Perlasca, 4	Ph. 0461 601122 segr.martini.mezzolombardo@scuole.provincia.tn.it	www.martinomartini.eu
PERGINE	Institut d'enseignement supérieur «Marie Curie», Via S. Pietro, 4	Ph. 0461 511397 edaperGINE@gmail.com	www.curieperGINE.it
PREDAZZO	Institut d'enseignement supérieur «La Rosa Bianca», Via Degasperi, 14	Ph. 0462 501373 segr.itcpredazzo@scuole.provincia.tn.it	www.scuolefiemme.tn.it
RIVA DEL GARDA	Institut d'enseignement supérieur «G. Floriani», V.le dei Tigli, 43	Ph. 0464 578511 segr.istitutofloriani@scuole.provincia.tn.it	www.g-floriani.it
ROVERETO	Institut d'enseignement supérieur «Don Milani», Via Balista	Ph.0464 485511 eda.rovereto@domir.it i.gritti@domir.it	www.domir.it
TIONE	Institut d'enseignement supérieur «L. Guetti », Via Durone, 53	Ph. 0465 321735 eda@guetti.tn.it	www.guetti.tn.it
TRENTO	Institut d'enseignement supérieur «Rosmini», Via B. Malfatti, 2; Via V. Veneto, 43	Ph. 0461 914400, 0461 855286 centroedatrento2012@gmail.com	www.rosmini.eu

أنا واللغة الإيطالية

المعلومات الرئيسية
التي بإمكانها مُساعدتك
إذا كنت بحاجة إلى تعلُّم
اللغة الإيطالية.



إذا كنت تريد الالتحاق بدورات اللغة الإيطالية أو كنت مُلتحقًا بها بالفعل أو كان عليك أداء اختبار تحقق من معرفتك باللغة أو عليك الالتحاق بدورة اللغة الإيطالية المُرسلة من مركز التوظيف، فمن المهم أن تكون على دراية ببعض المعلومات.

مشروع بتمويل مُشترك من جانب الاتحاد الأوروبي. صندوق اللجوء والهجرة والإدماج
2014 - 2020.

الإجراء رقم (2): ترويج الحصول على الخدمات اللازمة للإدماج.
البرنامج رقم (1478): تمكين مُتعدد المُستويات للنظام المحلي اللازم لإدماج المُهاجرين
الشرعيين.

ما هو مركز "EDA":

مراكز "EDA" هي منشآت تُقدّم دورات تدريبية للتعليم والتدريب المهني وتعلّم اللغات. تطرح عرضًا تدريبيًا بدايةً من محور الأمية إلى الحصول على شهادة المدرسة المتوسطة (الإعدادية)، ويختلف عدد ساعات التدريب وفقًا للاحتياجات الطالب ومعرفة.

تستهدف البالغين (الذين أتموا سنّ السادسة عشرة)، إيطاليين كانوا أم أجانب، الذين يرغبون في إكمال دراستهم التي انقطعوا عنها وهم أطفال، ومن يريد تعلّم لغة أخرى، ومن ليست اللغة الإيطالية لغته الأم ويرغب في تعلّمها.

من المهم معرفة أنه

يُمكن فقط لمركز "EDA" مساعدتك في الحصول على شهادة لغة مُعترف بها؛ وبالتالي إذا كنت مُلتحقًا بالفعل في دورة لغة إيطالية لدى إحدى المؤسسات أو غرف القراءة أو المكتبات، فيُشار إليك بمركز "EDA" الأقرب إلى منزلك.

هل تم إرسالك إلى مركز "EDA" للتحقق من معرفتك باللغة من قِبَل مَفْوُض الحكومة أو الشرطة؟

من المهم معرفة أنه

- سيُطلب منك فهم نص مسموع، ونص مكتوب، ومعرفة الكتابة باللغة الإيطالية.
- يمنحك مركز "EDA" فرصة الحصول على مساعدة مُعلّم في الاستعداد للاختبار: سيتم إدراجك في مجموعة مع أشخاص آخرين.
- ستتمكن من أداء الامتحان مع المجموعة وبمساعدة المُعلّم مما يزيد فرصك في تحقيق النجاح.
- بعد الحصول على الشهادة اللازمة لتصريح الإقامة، يُمكنك أن تواصل لدى مركز "EDA" تدريبك اللغوي والثقافي، وبالتالي تحسين علاقاتك ومعرفة ببيئة معيشتك وفرصك في العثور على عمل.
- يُمكنك أيضًا الاستعداد للاختبار بمفردك: إذا لم تجتازه، فعليك الانتظار 90 يومًا لإعادة المحاولة.

هل تم إرسالك إلى مركز "EDA" من قبل مركز التوظيف في إطار اتفاقية الخدمة؟

من المهم معرفة أنه

- سيتم إلحاقك بإحدى الدورات التدريبية المنظمة والسارية بالفعل.
- تُقَمَّ الدورات التدريبية من سبتمبر / أيلول إلى يونيو / حزيران.
- تعلم اللغة الإيطالية يتطلب وقتاً. لضمان أن الدورة التدريبية التي تدوم 60 ساعة ستكون مفيدة لك حقاً، يكون من الضروري المواظبة على الأقل ثلاثة أشهر.
- بعد إكمال الساعات المقررة من قبل مركز التوظيف، سيكون بإمكانك الاستمرار في حضور دورات اللغة الإيطالية الأخرى التي ينظمها مركز "EDA" إلى أن تستلم شهادة يُمكنها أن تفتح لك أبواب جديدة في عالم العمل وفي الحياة اليومية.

حتى لو لم تكن ملزماً بالالتحاق بمركز "EDA".

من المهم معرفة أنه

قد يكون حضور دورة لتعلم اللغة الإيطالية أو تحسينها مفيداً للغاية بالنسبة لك:

- في العلاقة مع مدرسين أبنائك.
- لتحسين الوضع الوظيفي الخاص بك.
- إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع طبيبك أو الحصول على رعاية صحية.
- إذا كان عليك التوجه إلى مكتب لتنفيذ إجراء (وفي العديد من المواقف الأخرى في الحياة اليومية).
- في مركز "EDA"، يُمكنك الالتحاق بالدورات للحصول على شهادة الصف الثامن (الإعدادية).
- إذا كانت حاصلًا بالفعل على شهادة الصف الثامن (الإعدادية) وترغب في مواصلة دراستك، ففي المدارس التي يتوفر بها مقرات مراكز "EDA" يتم تنظيم دورات مسائية للمدرسة العليا (الثانوية).

توجّه إلى مركز "EDA" الأقرب إليك للحصول على كافة المعلومات التي تحتاجها!

الموقع الإلكتروني	جهات الاتصال	العنوان	المدينة
www.istacidedegasperi.it	رقم الهاتف: .0461753647 giorgio.galvan@istitutoa degaspero.it	معهد التعليم العالي Via "Degaspero" في " XXIV Maggio, 7	"Borgo" :"Valsugana"
www.scuolefemme.tn.it	رقم الهاتف: .0462341449 eda@scuolefemme.tn.it	معهد التعليم "La Rosa" في "Bianca" ."Via Gandhi, 1"	:"Cavalese"
www.istitutopilati.it	رقم الهاتف: .0463421695 eda@istitutopilati.it	المعهد الفني والاقتصادي والتكنولوجي "C. A." في "Pilati" Via 4 Novembre," ."35	:"CLES"
www.martinomartini.eu	رقم الهاتف: .0461601122 segr.martini.mezzolombardo@scuole.provincia.tn.it	معهد التعليم العالي Via G. "Martini" ."Perlasca, 4	"Mezzolombardo"
www.curiepergine.it	رقم الهاتف: .0461511397 edapergine@gmail.com	معهد التعليم العالي في "Marie Curie" ."Via S. Pietro, 4"	:"Pergine"
www.scuolefemme.tn.it	رقم الهاتف: .0462501373 segr.itcpredazzo@scuole. provincia.tn.it	معهد التعليم "La Rosa" في "Bianca" ."Via Degaspero, 14"	:"Predazzo"
www.g-floriani.it	رقم الهاتف: .0464578511 segr.istitutofloriani@scuole.provincia.tn.it	معهد التعليم العالي "G." V.le dei "Floriani" ."Tigli, 43	:"Riva del Garda"
www.domir.it	رقم الهاتف: .0464485511 eda.rovereto@domir.it i.gritti@domir.it	معهد التعليم "Don" في "Milani" ."Via Balista"	:"Rovereto"
www.guetti.tn.it	رقم الهاتف: .0465321735 eda@guetti.tn.it	معهد التعليم العالي "L." Via "Guetti" ."Durone, 53	:"Tione"
www.rosmini.eu	رقم الهاتف: - 0461914400 .0461855286 centrodatrento2012@gmail.com	معهد التعليم العالي Via B. "Rosmini" ."Malfatti, 2 ."Via V. Veneto, 43"	:"Trento"

میں اور اطالوی زبان

اگر آپ کو اطالوی
زبان سیکھنے کی
ضرورت ہے تو یہ
اہم معلومات آپ کی
مدد کر سکتی ہیں



اگر آپ اطالوی زبان کا کورس کر رہے ہیں یا کرنا چاہتے ہیں یا آپ کو
زبان کا امتحان دینا ہے یا مرکز برائے روزگار کی جانب سے اطالوی کورس
کرنا ہے تو کچھ معلومات سے آپ کا واقف ہونا ضروری ہے

یہ پراجیکٹ یورپی یونین، مائگریشن اور انٹیگریشن، اسائنمنٹ فنڈ 2014 2020 کی جانب سے تعاون شدہ ہے۔
عمل: 2: انٹیگریشن کی سروسز تک رسائی کو فروغ دینا
پروگرام 1478: قانونی تارکین وطن کے انضمام کے لئے مقامی نظام کی ملٹی لیول ایمپاورمنٹ

CENTRO EDA ایڈا سنٹر کیا ہے

ایڈا سنٹر ایسے ادارے ہیں جو تعلیمی، پیشہ ورانہ تربیت اور زبان کی تعلیم کے لئے تربیتی نصاب پیش کرتے ہیں۔

یہ بنیادی زبان سیکھنے سے لے کر مڈل سکول ڈپلومہ کے حصول تک تعلیم دیتے ہیں اور ان میں طالب علم کی ضروریات اور مہارت کے مطابق تدریسی وقت کی تعداد طے کی جاتی ہے۔

یہ اطالوی اور غیروطنی بالغوں (سولہویں سال کے بعد) کی تعلیمی سرگرمیوں کے لیے مراکز ہیں جہاں، لڑکپن میں ترک کردہ تعلیم کو مکمل کرنے یا کسی نئی زبان سیکھنے والوں یا ان کو تعلیم دی جاتی ہے جن کی مادری زبان اطالوی نہ ہو اور وہ اطالوی سیکھنا چاہتے ہوں۔

یہ جاننا ضروری ہے کہ

ایڈا سنٹر ہی آپ کو تصدیق شدہ اطالوی زبان کا سرٹیفکیٹ جاری کرنے میں مدد کر سکتا ہے؛ اس لئے اگر آپ کسی ایسوسی ایشن، کسی ریڈنگ ہال یا لائبریری کے کسی اطالوی کورس میں شرکت کر رہے ہیں تو ان سے اپنے قریبی ایڈا سنٹر کے بارے میں معلومات حاصل کریں۔

آپ کو زبان کے امتحان کے لئے سرکاری تھانے یا قسطورہ نے ایڈا مرکز میں بھیجا ہے؟

یہ جاننا ضروری ہے کہ

- امتحان میں آپ کو ایک عبارت سنائی جائے گی، جس کے بارے پوچھا جائے گا، آپ سے ایک عبارت پڑھائی جائے گی اور لکھائی جائے گی۔
- ایڈا سنٹر آپ کو امتحان کی تیاری کروانے کے لیے ایک ٹیچر مہیا کرے گا: آپ ایک گروپ میں شامل کئے جائیں گے
- آپ ٹیچر کی مدد سے گروپ کے ساتھ بھی امتحان دے سکتے ہیں، اس طرح کامیابی کے امکانات بڑھ جاتے ہیں
- پرمیسو دی سوجورنو کے لیے سرٹیفکیٹ کے حصول کے بعد آپ ایڈا میں اپنی لسانی اور ثقافتی تربیت جاری رکھ سکتے ہیں تاکہ آپ اپنے اردگرد کی روزمرہ کی زندگی کے بارے بہتر معلومات حاصل کر سکیں اور بہتر کام کے مواقع بڑھا سکیں
- آپ اپنے طور پر بھی امتحان کی تیاری کر سکتے ہیں: اگر پاس نہ ہوں تو دوبارہ ٹیسٹ دینے کے لیے 90 دن انتظار کرنا پڑتا ہے

کیا آپ کو سروس کے معاہدے کے تناظر میں مرکز برائے روزگار نے ایڈاسنٹر میں بھیجا گیا ہے؟

یہ جاننا ضروری ہے کہ

- آپ کو پہلے سے تیار کردہ اور شروع کردہ کورسز میں داخل کیا جائے گا
- کورس ستمبر سے جون تک منعقد کئے جاتے ہیں
- اطالوی سیکھنے میں وقت لگتا ہے۔ 60 گھنٹے کے کورس کو واقعی مؤثر بنانے کے لئے کم از کم تین ماہ درکار ہوتے ہیں
- مرکز برائے روزگار کی طرف سے مجوزہ گھنٹے مکمل کرنے کے بعد، آپ ایڈا مرکز کے دیگر اطالوی کورسز کے ساتھ پڑھائی جاری رکھ سکتے ہیں، اور سرٹیفکیٹ حاصل کر سکیں گے، جو کام کی دنیا میں اور روزمرہ کی زندگی میں آپ کے لئے نئے مواقع پیدا کریں گے

بیشک آپ کے لئے ایڈا سنٹر میں جانا لازم نہیں ہے

یہ جاننا ضروری ہے کہ

- ایک کورس میں حصہ لے کر اطالوی زبان کو بہتر جاننا آپ کے لئے بہت مفید ہو سکتا ہے:
- آپ کے بچوں کے اساتذہ کے ساتھ رابطہ کے لیے
- آپ کے کام میں بہتری کے لیے
- آپ اپنے ڈاکٹر سے باآسانی بات کر سکیں گے یا صحت کے بارے سروسز کے حصول کے لیے
- کسی کام کی غرض سے کسی دفتر سے رجوع کرنے کے لیے (اور روزمرہ کی زندگی میں یہ شمار مواقع کے لیے)
- ایڈا سنٹر میں آپ آٹھویں کلاس کا ڈپلومہ حاصل کرنے کے لیے بھی کورسز میں حصہ لے سکتے ہیں
- اگر آپ کے پاس آٹھویں کلاس کا ڈپلومہ پہلے سے موجود ہے اور آپ پڑھائی کو جاری رکھنا چاہتے ہیں تو جن سکولوں میں ایڈا سنٹر قائم ہیں ان میں شام کو ہائی سکولوں کے کورس بھی منعقد کئے جاتے ہیں

اپنے قریبی ایڈا سنٹر سے رجوع کریں اور اپنی ضرورت کے مطابق تمام معلومات حاصل کریں!

ویب سائٹ	رابطہ	پتہ	شہر
www.istacidedegasperi.it	ٹیلی فون 0461 753647 giorgio.galvan@istitutoa degaspero.it	Istituto di istruzione superiore "Degaspero", Via XXIV Maggio, 7	BORGO VALSUGANA
www.scuolefemme.tn.it	ٹیلی فون 0462 341449 eda@scuolefemme.tn.it	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Gandhi, 1	CAVALESE
www.istitutopilati.it	ٹیلی فون 0463 421695 eda@istitutopilati.it	Istituto Tecnico Economico e Tecnologico "C. A. Pilati", Via 4 Novembre, 35	CLES
www.martinomartini.eu	ٹیلی فون 0461 601122 segr.martini.mezzolomba rdo@scuole.provincia.tn. it	Istituto di Istruzione superiore "Martini", Via G. Perlasca, 4	MEZZOLOMBARDO
www.curiepergine.it	ٹیلی فون 0461 511397 edapergine@gmail.com	Istituto di istruzione superiore "Marie Curie", Via S. Pietro, 4,	PERGINE
www.scuolefemme.tn.it	ٹیلی فون 0462 501373 segr.itcpredazzo@scuole. provincia.tn.it	Istituto di Istruzione "La Rosa Bianca", Via Degaspero, 14,	PREDAZZO
www.g-floriani.it	ٹیلی فون 0464 578511 segr.istitutofloriani@scu ole.provincia.tn.it	Istituto di istruzione superiore "G. Floriani", V.le dei Tigli, 43	RIVA DEL GARDA
www.domir.it	ٹیلی فون 0464 485511 eda.rovereto@domir.it i.gritti@domir.it	Istituto di istruzione "Don Milani", Via Balista	ROVERETO
www.guetti.tn.it	ٹیلی فون 0465 321735 eda@guetti.tn.it	Istituto di istruzione superiore "L. Guetti", Via Durone, 53	TIONE
www.rosmini.eu	ٹیلی فون 0461 914400, 0461 855286 centroedatrento2012@g mail.com	Istituto di istruzione superiore "Rosmini", Via B. Malfatti, 2; Via V. Veneto, 43	TRENTO

SEDI CINFORMI A CUI RIVOLGERSI

TRENTO

(copre anche Pergine Valsugana)
dal lunedì al venerdì
dalle ore 09.00 alle ore 13.00
il giovedì fino alle ore 15.00
Via Lunelli, 4
Telefono 0461 491888,
Fax: 0461 491899

ROVERETO

dal lunedì al giovedì
dalle ore 15.00 alle ore 18.00
Corso Rosmini, 92 - piano terra
Telefono 0464 750308

RIVA DEL GARDA

il mercoledì dalle ore 08.30
alle ore 12.15
Via S. Nazzaro, 47 - c/o
Cooperativa Arcobaleno
Telefono 334 6815670

BORGO VALSUGANA

il lunedì dalle ore 8.30
alle ore 12.30
Piazzetta Ceschi, 1 - c/o Comunità
della Valsugana e Tesino
Telefono 334 6810675

TIONE

il venerdì dalle ore 08.30
alle ore 12.30
Via Pinzolo, 1 - c/o Caritas
Telefono 334 6815670

CAVALESE

il martedì (ad esclusione
dell'ultimo martedì del mese)
dalle ore 08.30 alle ore 12.30
Via Bronzetti, 8/A (terzo piano)
Telefono 334 6815670

CLES

(copre anche Malè)
il mercoledì dalle ore 8.30
alle ore 12.30
Via Pilati, 17 - c/o Comunità della
Valle di Non
Telefono 0463 601626

PRIMIERO - S. MARTINO DI CASTROZZA

il terzo giovedì del mese
dalle ore 9.00 alle ore 11.00
Via Roma, 19 (presso la Comunità
di Valle - piano terra c/o Ufficio
dell'Agenzia delle entrate)

POZZA DI FASSA

l'ultimo lunedì del mese
dalle ore 09.00 alle ore 13.00
Via Strada de Meida, 23
c/o Centro per l'impiego
Telefono 0462 763102